

社評  
雙語道

# Glass bottles recycling levy to work from 2018

## 飲品玻璃樽徵費 2018 落實

原文

立法會上月三讀通過修訂條例草案 (amendment bill)，2018 年落實飲品玻璃樽徵費 (container recycling levy on glass beverage bottles)，飲品進口商或供應商使用玻璃樽都要繳付循環再造費。

玻璃樽徵費的最大意義，是透過經濟誘因 (economic incentives)，鼓勵回收再造，以達至減廢重用的環保目標。當局在考慮徵費的同時，還應對回收玻璃樽後的出路做好配套 (infrastructure)，避免徵費轉嫁 (shift) 到消費者身上，實現環保回收機制的可持續發展。

### 體現「污染者自付」原則

推行玻璃飲料容器徵費，體現「污染者自付」原則 ("polluter pays" principle)。根據環保署數據，2014 年本港每日約有 204 公噸廢玻璃容器棄置於堆填區 (landfill)，約佔全港固體廢物總棄置量 (daily municipal solid waste disposal) 的 2.1%。

飲料玻璃樽作為有用的資源，應該循環再造加以善用，而不是棄置到堆填區，增加堆填區負擔 (encumbrance)，浪費可再生資源。

過去，香港循環再造飲品玻璃樽的出路狹窄，但隨着科研工作不斷進步 (technological advancement)，飲品玻璃樽經過適當處理，可以用於製造多種不同的建築物料，例如地磚等。

### 須提升再造後轉售價值

玻璃樽徵費計劃成功與否，關鍵在於玻璃樽的回收率，以及循環再造物料能否廣泛應用 (subsequent utilization)。政府除了提供經濟誘因，提升 (boost) 玻璃樽的回收比率之外，還應加大對循環再造物料的宣傳推廣，擴闊廢瓶循環再造後的使用，尤其提升其轉售價值，避免再生產品無人問津而淪為新垃圾。

### 引導商家免開支轉嫁消費者

此外，與膠袋徵費 (Environmental Levy Scheme on Plastic Shopping Bags) 不同，玻璃樽徵費只向供應商 (manufacturer) 和進口商 (importer) 收取，市民買玻璃樽飲品時不會被額外收費。

然而，徵費方式始終有累退性 (regressive nature)，相關開支成本難免會轉嫁到消費者身上。政府應有意識地引導生產商、進口商從降低生產成本等方面着手，自我消化徵收的費用。

目前本港處理垃圾完全依賴堆填區來解決，而 3 個堆填區最快將於 2019 年飽和，垃圾處理成為迫在眉睫的棘手課題 (pressing issue)。妥善解決垃圾問題，源頭減廢 (waste reduction)、擴建堆填區、興建焚化爐 (construction of incinerators)，缺一不可。



飲品玻璃樽徵費有望減輕堆填區的負擔。資料圖片

### Learning point

與亞洲其他經濟發展相近的城市相比，香港每日產生的廢物量一向偏高，而現有 3 個堆填區將於 3 年內飽和，處理垃圾刻不容緩。

可惜本港環保政策一直落後，回收配套亦不足夠。例如現在政府推行的生產者責任計劃，台北和韓國就分別早於 1997 年和 2003 年已經實行。

### 非強制回收 配套要做足

而將於 2018 年落實的飲品玻璃樽徵費，將只作強制收費，而非強制回收。如果屆時仍然缺乏誘因推動商人協助回收，費用將很

可能轉嫁到消費者身上；若回收配套仍未足夠，玻璃樽回收後亦可能會被送到堆填區。

今次投反對票的飲食界議員張宇人就表示，香港應設立玻璃樽稅務優惠，為零售業、飲食業退稅以鼓勵回收。

現時市民仍普遍存疑，擔心廢物分類後會否依舊被送到堆填區，而且時有消息指新界廢物收集場及回收場，會排放不符合標準的污水污染環境。

因此，政府除推動社會回收廢物之外，同時必須積極規管和協助本地回收業，令市民建立起信心，更有效地合作，動手減少廢物。



環境局局長黃錦星 (左) 出席環保玻璃樽工作坊。資料圖片

譯文

Lawmakers passed an amendment bill last month to start charging importers and suppliers a container recycling levy on glass beverage bottles from 2018. The levy intends to encourage recycling with economic incentives with the hope to reduce waste and facilitate recycling of waste glass containers.

Apart from imposing the levy, the government should also bear in mind the sustainability of the recycling system and make preparations for supporting infrastructures, so that the fees would not be shifted to consumers in the end.

### "Polluter pays" principle at work

The introduction of the levy on glass beverage

bottles is indeed an embodiment of the "polluter pays" principle. According to the statistics published by the Environmental Protection Department, the amount of waste glass containers disposed of at landfills averages 204 tonnes, which constitute about 2.1% of Hong Kong's daily municipal solid waste disposal in 2014.

As glass beverage bottles could serve multiple purposes after recycling, these resources should really be sent to recycling centres instead of being another encumbrance to our landfills.

In the past, the commercial value for glass beverage bottles was very limited. But thanks to technological advancements, presently these bottles could be turned into materials for the production of various construction materials such as eco pavers.

### Promoting value of recycled materials

Without a doubt, success of the levy would be heavily dependent on the recycling rate of glass beverage bottles and the subsequent utilization of the recycled materials. Apart from providing economic incentives to boost the recycling rate, the government should also increase its efforts in promoting recycled materials. A higher commercial value due to wider utilisation could make sure that the recycled materials would not be dumped in the landfills again.

### Don't let consumers bear the cost

Unlike the Environmental Levy Scheme on Plastic Shopping Bags (plastic bag levy), the new

glass bottle levy is targeted at manufacturers and importers, not the general public.

Due to the regressive nature of the levy, however, the cost might still eventually be shifted to consumers. To avoid such possibility, the authorities should aid manufacturers and importers to lower their cost of production, so that they could digest the extra cost imposed by the new levy.

Currently, waste management and disposal has become a pressing issue in Hong Kong. Waste disposal depends heavily on landfills, but all three landfills will become full by 2019. Waste reduction, landfill expansion and the construction of incinerators have become integral to tackling the waste issue.

# 「跨代環保」老中青受益

今時今日，環保不僅是一種潮流，更是一種責任和生活態度。作為香港首間環保示範學校及港燈「最傑出綠得開心學校」優異獎得主，聖言中學不但教授校內同學環保的知識，更希望向社會各界人士展示環保生活的重要性，透過大家共同協作，實踐「跨代環保」願景，這是我校籌辦一系列環保活動的目的。

所謂「跨代環保」，指沒有年齡界限，不分長者或幼童，全面提供環保教育，將環保的概念帶給不同年齡層，增加整個社會對環保的理解。

### 教「老友記」用咖啡渣紮染手帕

早前，我校曾為數十名長者舉辦「廚餘手帕紮染工作坊」的活動。由於一眾環保風紀和環保學會會員對手帕紮染只有皮毛認識，因此，同學事前參加了由龍虎山環境教育中心舉辦的廚餘手帕紮染工作坊。同學學會以咖啡店用剩的咖啡渣作為染料，然後按個人喜好設計花紋，再利用橡皮筋把手帕摺疊紮緊，最後放入染料中煮透後風乾，便大功告成。

活動當天，準備好一切染料、手帕和咖啡渣，同學便開始教授長者紮染的程序和技巧。起初，各位長者不捨得把一條雪白的手帕染成啡色，橡皮筋圈亦紮得不够結實。

後來，多得一一位好奇心重的「老友記」創意無限，以特別的方法染出美麗的心形圖案，她的成功激發其他長者積極構思有趣的圖案。各位長者的創意加上我們的支援，活動最後圓滿成功，一眾長者和同學對自己的製成品都十分滿意。

### 玩環保遊戲 小朋友識家居實踐



除了為長者設計活動，本校亦一直為小學及幼稚園同學舉辦環保實驗工作坊和導賞團等活動，例如介紹如何以太陽能推動玩具、怎樣利用回收汽水樽設計風車等。

另外，我們也加入各種培養環保習慣的小遊戲，例如怎樣分辨三色回收箱的用途、廚餘的作用等，種種活動均希望以輕鬆有趣的形式，讓小朋友了解環保理念，並鼓勵他們在生活中實踐，甚至教導父母，推動家庭環保，使「環保教育」不局限於學校，更能在家居進行。

至於家庭教育，我校將會舉辦親子低碳煮食比賽，希望邀請同學與父母或其他長輩組隊參賽，除了共享天倫和烹飪的樂趣，更可了解低碳煮食對健康、環境和能源消耗的正面影響，從而改變大家的生活態度。

透過各項活動，我們希望將環保理念廣泛傳播到社會老中青三代，使每人在個人角色和能力內，為地球和大自然盡盡一分力。

■聖言中學首席環保風紀 黃家意 (該中學為港燈「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一)

心理得

## 又到考試季 勿逼得太緊

又到中小學的考試季節，不少家長如臨大敵，已經為子女安排好溫習計劃。有些雙職父母甚至已經請假，準備留在家教導子女溫習以應試。有家長甚至互相傾訴：「兒女考試，我比自己考試還更緊張。」有些更焦慮至失眠，或者陪伴溫習時容易因為子女表現而情緒起伏、煩躁不安。

### 子女反應顯受壓狀況「逸勞結合」紓緩

家長對子女的愛護及付出是毋庸置疑的，但過分在意或者試圖催谷，除了令自己焦慮不安之外，亦可能導致反效果，令子女出現消極行為，例如故意拖慢進度、魂遊太虛、缺乏動力、甚至因壓力而出現身心反應例如尿頻、肚痛的情況。如果子女出現這些情況，家長可能要檢視一下，看自己是否施予過大壓力。可以的話，盡量克制自己對子女的過分要求，體諒每個人都有其限制。

家長陪伴子女溫習時，若感覺到已有負面情緒，例如對於子女「牛皮燈籠」的反應或拒絕溫習的行為感到氣憤或擔憂時，便要小心理會。

這個時候，最好是適當地給彼此多一點空間，例如先讓子女自行溫習，自己離開現場一會兒以平復情緒；每溫習一段時間，亦應當暫時休息，讓子女不會感覺被過度「催谷」；趁休息的時間可陪伴子女做些他們有興趣又有益身心的活動，例如散步、喝下午茶等，如果可「逸勞結合」，效果會更為理想。

### 適當稱讚 適時放手

此外，家長適宜對子女的能力及表現作客觀的分析，調節對子女成績的期望。協助安排溫習計劃時，宜與子女一起規劃，並且考慮他們的興趣、強項及弱項，按照實際情況及限制，訂立可行的計劃。家長並可以不時主動地讚賞子女的潛能及其良好的表現，增強他們的自信心。

如果家長覺得自己未能掌握管教方法，或者子女學業出現很大困難，可以考慮向社工或老師求助。家長須謹記，孩子們終要自己面對他們的人生，最重要的是培養子女的自學能力。隨着子女成長，可以讓他們有更多獨立空間發展及面對挑戰，而且適當地放手，可以讓他們更有承擔，培養自立能力。

香港心理衛生會輔導服務：3583 1196

香港心理衛生會

港燈「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前全港已有三百多間中小學校加入「綠得開心」學校網絡。詳情可致電 3143 3757 或登入 www.hkelectric.com/smartpower。

智 惜 用 電 @ 校 園

星期一

通識博客 (一週時事聚焦、通識把脈)  
通識博客/通識中國  
百搭通識

星期二

通識博客/通識中國

星期三

中文星級學堂  
文江學海  
百科啟智

星期四

通識文憑試摘星攻略

星期五

通識博客/通識中國  
文江學海